



**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ЯПОНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ**

**Направление 41.03.03  
«Востоковедение, африканистика»**

Прием 2017 года





### О КАФЕДРЕ

В 1898 году на Восточном факультете была создана кафедра японской филологии. Такие известные востоковеды как Н. И. Конрад, Е. Д. Поливанов, Н. А. Невский не только основали национальную школу японистики и преподавали на факультете, но также внесли весомый вклад в развитие мирового японоведения. В советские времена на кафедре преподавали блестящие ученые — О. П. Петрова, Е. М. Колпакчи, А. А. Холодович, Е. М. Пинус, А. А. Бабинцев, Д. П. Бугаева, Г. Н. Максимова, В. Н. Горегляд. Их труды остаются актуальными и по сей день. С 2005 г. по 2014 г. кафедрой заведовал известный лингвист, японовед В. В. Рыбин, автор многих работ по фонетике японского языка. С 2008 г. кафедра Японской филологии была преобразована в кафедру Японоведения, и к ней присоединились преподаватели японского отделения кафедры Истории стран Дальнего Востока. Сегодня студенты кафедры изучают современный и классический японский язык, а также литературу и культуру Японии.

## ВЕДУЩИЕ ПРЕПОДАВАТЕЛИ ПО ПРОФИЛЮ «ЯПОНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ»



**АРАКАВА ЁСИКО**, канд. филол. наук, доцент. Сфера научных интересов: лексикология японского и русского языков, перевод с русского языка на японский, страноведение Японии и России, актуальные проблемы методики преподавания японского языка и литературы. Читаемые учебные курсы: разговорный японский язык.



**ИБРАХИМ И. С.**, канд. филол. наук, доцент. Сфера научных интересов: вопросы интонации в японском языке, просодические средства выражения эмотивных значений, язык и гендер, язык СМИ, теория и практика устного последовательного и синхронного перевода. Читаемые учебные курсы: японская пресса; перевод с русского на японский; научный текст; теоретическая грамматика японского языка; фонологическая система японского языка; языковая ситуация в современной Японии.



**ХРОНОПУЛО Л. Ю.**, канд. филол. наук, доцент. Сфера научных интересов: теоретическая грамматика японского языка, грамматика модальности; история и теория современной японской литературы; вопросы перевода. Читаемые учебные курсы: японский художественный текст; эпистолярный текст; литература Японии; литература женского потока; грамматика модальности.



**ИССА НАДИЯ ХАССАН**, ст. преподаватель. Сфера научных интересов: актуальные проблемы методики преподавания японского языка, вопросы японской письменности, история и атрибуция японских мечей. Ведет занятия по японскому языку как второму восточному для групп китаистов. Читаемые учебные курсы: японская письменность.



## ПЕРЕЧЕНЬ ИЗУЧАЕМЫХ ЯЗЫКОВ, ЧИТАЕМЫХ ПО ДАННОЙ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

- Основной восточный язык: японский (1–4 курсы бакалавриата).
- На 3-м курсе изучается также старый японский язык.
- Основной европейский язык: английский язык.
- Второй восточный язык: китайский.

## ОСНОВНЫЕ КУРСЫ:

- японский учебный текст;
- японская письменность;
- японский разговорный язык;
- фонетика японского языка;
- японская пресса;
- перевод с русского языка на японский;
- японский научный текст;
- теоретическая грамматика японского языка;
- японский художественный текст;
- литература Японии;
- грамматика модальности.



Студенты участвуют в программах межвузовского обмена; успешно прошедшие конкурс студенты направляются в японские университеты (преимущественно университеты городов Токио и Осака) на стажировку. Конкурс проводится два раза в год. Также возможно участие в обмене по линии Министерства образования РФ, в рамках международных программ академической мобильности. Кроме того, студенты могут участвовать в конкурсах Министерства образования Японии; победители конкурса отправляются в вузы Японии для прохождения стажировки за счет японского правительства.



Выпускники кафедры работают в сфере международных отношений; устными и письменными переводчиками; переводчиками художественной литературы; гидами-переводчиками; преподавателями в вузах; научными сотрудниками в НИИ; занимают должности в японских компаниях и фирмах, а также в их представительствах в России и за рубежом.





**Япония** — островное государство, что серьезным образом повлияло на сохранение и даже консервацию самобытных черт ее культуры. В то же время, Япония первой из стран Восточной Азии вступила в фазу модернизации. Для Японии характерен религиозный синкретизм: к VII–VIII вв. относится становление синто (дословно: «Путь богов») в качестве национальной и государственной религии; кроме того, из Китая в эту страну проникли буддизм и конфуцианство, из Европы — христианство. Китайские иероглифы в Японию привезли в V в. буддийские монахи из корейского королевства Пэкче. До сих пор японцы используют их при письме наряду с собственной изобретенной позднее на основе иероглифов азбукой двух видов (хирагана и катакана).



## НАШИ ВЫПУСКНИКИ

В 1966 г. кафедру японской филологии окончил **К. О. Саркисов**. Окончив аспирантуру в Москве, защитил диссертацию на соискание ученой степени кандидата исторических наук (1974). С 1969 г. был принят в штат научных сотрудников Института Востоковедения Академии Наук СССР, где прошел путь до заместителя директора института. Работал и в штате Посольства СССР в Японии, был председателем Ассоциации японоведов России. В последние годы является профессором японского университета Яманаси-гакуин, где преподает историю Японии, ведет курсы по российско-японским отношениям. В 1975 г. опубликовал монографию «Япония и Организация Объединенных Наций».

В конце 1970-х гг. кафедру окончила **И. В. Мельникова**, в 1983 г. защитившая диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Стажировалась в Японии по линии Японского Фонда. В 1994 г. опубликовала перевод, предисловие и комментарии одного из литературных памятников Японии первой половины XIX века «Тамэнага Сюнсуй. Сливовый календарь любви». (СПб., 1994, «Петербургское востоковедение», а в 1999 г. — памятник дневниковой литературы Японии XI века «Сарасина Никки. Одинокая луна в Сарасина» (СПб., «Гиперион»). В 2003 г. приняла участие в X Международной конференции Ассоциации японоведов европейских стран в Варшаве (Польша). В настоящее время в должности профессора преподает русский язык в одном из известнейших университетов Японии — университете Досися в г. Киото.

В середине 1980-х гг. кафедру окончила **М. В. Торопыгина**. В 1988 г. защитила диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук. В 1994 г. в переводе на русский язык с предисловием и комментариями М. В. Торопыгиной вышла книга «Гэндзи-обезьяна: японские рассказы XIV–XVI вв. — отоги-дзоси». В 2001 г. М. В. Торопыгина опубликовала составленный ею первый том «Хрестоматии по истории японской литературы», снабдив его краткими грамматическими и историко-литературными пояснениями. В 2003 г. М. В. Торопыгина опубликовала еще один перевод с предисловием — в данном случае, романа XII века «Торикаэбая-моногатари, или Путаница».





# **ВОСТОЧНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ**

## **Санкт-Петербургского государственного университета**

199034 Санкт-Петербург, Университетская набережная, д. 11

Тел.: +7 (812) 328-7732, 328-9640

E-mail: [abiturient@orient.spbu.ru](mailto:abiturient@orient.spbu.ru)

[www.orient.spbu.ru](http://www.orient.spbu.ru)



## **Приемная комиссия СПбГУ**

Тел.: +7(812) 328-9455

[www.abiturient.spbu.ru](http://www.abiturient.spbu.ru)